

E. & P. H. Dept.

closed

11

G. O. NO. 1553 Edn. d. 14/6/48.

---

(7)

---

Translators Dept. — Vinayakam Pillai, Srd. M.  
Senior Translator to Govt. — Extension of  
Leave — Sanctioned.

---

No.7, Dr Munisappa Road,  
Kilpauk, Madras,  
3rd June 1948.



7 - JAN 1948

From  
Sri N.Vinayakan Pillai,  
Senior Translator to Government &  
Registrar of Books (on leave),  
M A D R A S.

To  
The Secretary to Government,  
Education & Public Health Department,  
M A D R A S.

Through

The Officiating Senior Translator to Government,  
M A D R A S.

Sir,

Subject:- Leave - Extension of leave on average pay -  
Application for.

Reference:- (1) G.O.Ms.No.707, Edn., dated the 31st March  
1948; and  
(2) Memorandum No.18283 C2/48-1, Edn., dated  
the 31st March 1948.

As the leave on average pay for two months from the date  
of relief (16th April 1948) so kindly granted to me by Government  
in the G.O. cited, will expire on the 15th June 1948 (A.N.) and  
as I am in need of leave for one more month, I request that the  
Government may be pleased to grant me an extension of leave on  
average pay without medical certificate for one month from the  
16th June 1948 for which I am eligible.

2. I submit that the acting arrangements made in the above-  
mentioned G.O. and the Memorandum may be continued if the extension  
of leave now applied for is granted.

Office of the Senior Translator  
to Government, M a d r a s.

I beg to remain,  
Sir,  
Your most obedient servant,

ENDORSEMENT. No.600/48-2, d/5-6-1948.

F O R W A R D E D

K. Anjanarayana  
Offg. Senior Translator to Govt.

Senior Translator to Govt. & Registrar  
of Books (on leave).

To  
The Secretary to Government, Education & Public Health Department,  
Fort St. George, Madras.

C no. 41966 G3/wr.

Edm. 2 P.H. Dept (G3)

Translators' Department - Vinayakam Pillai  
Senior Translator to Govt - Extension of  
Leave - ~~is~~ Sanctioned.

From the S.T.G. Edt. no. 600/48-2 d. 5-6-48.

G.O (ms.) no. 15153 Edm. 8/14/6/48

The following notification will be  
published in the Fort. St. George Gazette.

Notification

Leave

(Subject to eligibility) Sri. N. Vinayakam  
Pillai, S.T.G. (on leave) is granted an  
extension of leave ~~on~~ average pay without  
medical certificate for one month from  
16-6-48.

2. The ~~consequential~~ <sup>necessary arrangements</sup> ~~arrangements~~ ordered  
in G.O. no. 707 Edm. d. 31-3-48 and the Memo  
no. 18283 C2/48-1 Edm. dated 31-3-48. will continue  
during this period.

3. The A.G. is requested to report  
to Govt. the eligibility of Sri. N. Vinayakam  
Pillai for the extension of leave applied for.

To  
✓ The S.T.G. *[Signature]*  
✓ The A.G. *[Signature]*  
✓ The S.G.P. (for pubn.) *[Signature]*  
in the F.S.G. *[Signature]*  
Director of (P.H.) *[Signature]*  
Reporters Board *[Signature]*  
15-6-48

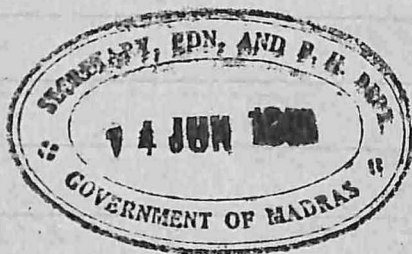
*[Signature]*  
9-6-48 S.W.  
*[Signature]*

Note -  
P.T.O.

note. Please see the letter in the cf.  
The extension of leave for one month applied for  
by Sri N. Vinayakam Pillai  
of the S. S. (on leave) may be granted  
subject to eligibility and the consequential  
arrangements <sup>previously ordered</sup> made. May continue for the  
period. The draft order overleaf is  
submitted for approval. May be circulated  
to H. M. (Edn.).

RP  
S. S. (on leave)  
8.6.48

9.6.48  
H. M. (Edn.)  
TSA  
13.6.48



No. G. I. Rev. (Mis) Madras 22nd June, 1948.

FROM

THE ACCOUNTANT-GENERAL, MADRAS,

TO The Secretary to Govt. of Madras,  
Education & Public Health Deptt.,  
Fort St. George, Madras.

Subject:—

Subject:— Report on the eligibility  
to leave for Sri N. Vinayakam  
Pillai.

Sir,

47225

With reference to para 3 of

G.O. 1553 E. & P. H., dated 14-6-48,

I have the honour to state that Sri  
N. Vinayakam Pillai, Senior Trans-  
lator is eligible for leave on  
average pay without medical certifi-  
cate for one month from 16th June  
1948.

I have the honour to be,  
Sir,  
Your obedient servant,

T. H. Ananthan

Assistant Accountant General.

E. P. H. (G. I.)

at 4 May be added to the 600  
S. S. (on leave) 28/6

53175

## CERTIFICATE OF TRANSFER CHARGE.

(G.O. No. 609, Finance, dated 4th September 1933, Y. 12 Finance, dated 19th December 1935 and No. 130, Finance, dated 4th March 1936.)

Headquarters 7 JUL 1948 A D H A S

Date 16th July 1948

Forenoon

XXXXXXXX

Post Senior Translator to Government &amp; Registrar of Books, Madras.

Order under which transfer of charge is made G.O. Ms. No. 707, Education, dated 31st March 1948; and G.O. No. Ms. 1553, Education, dated the 14th June 1948

Relieved Officer.

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| For use in Audit Office. |        |
| Entered in A/R           |        |
| Entered in L/Acct.       |        |
| Entered in H/S           |        |
| Leave salary issued.     |        |
| Certificate              |        |
| Auditor.                 | A.A.G. |

1. Name and initials (BLOCK LETTERS) SRI K. SURYANARAYANA

2. (i) If proceeding on leave

(a) duration of leave

(b) address during leave and

(c) place at which leave salary is to be drawn

or

(ii) If on transfer

(a) Post Telugu Translator to Government and

(b) Station Madras.

to which transferred.

3. Signature K. Suryanarayana

4. Official designation if only holding charge

in addition to other duty

[P.T.O.]

ENPH/53)

This may be added on  
to G.O. 1553 E.O. 14/6/48

27/7/48

Relieving Officer.

5. Name and initials (BLOCK LETTERS) SRI N. VINAYAKAM PILLAI
6. (i) Whether returning from leave Yes
- (ii) If so, place at which orders of posting were received \_\_\_\_\_
- (iii) If not, from what \_\_\_\_\_
- (a) Post \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_
- (b) Station \_\_\_\_\_ transferred.
- (c) Date of relief at old station \_\_\_\_\_ F.N. \_\_\_\_\_ A.N. \_\_\_\_\_
7. Signature H. Binay at am 16.7.48
- If only holding charge in addition to other duty \_\_\_\_\_
- (a) Official designation of relieving officer \_\_\_\_\_
- (b) Name of officer posted, if known \_\_\_\_\_

\* If charge is made over or received at a station other than the headquarters, the name of such station should also be entered.

NOTES.—(1) When charge is transferred of any office held or usually held by a gazetted officer under the Madras Government, certificates in this form should be filled up and despatched the same day (1) to the Chief Secretary to Government, Public Department, Fort St. George, Madras, (2) to the Accountant-General, Madras, (3) to the officer's immediate superior, (4) to the Board of Revenue, in the case of the Gazetted Officers of the Revenue Department and (5) to the Commissioner and Deputy Commissioners of Excise, in the case of the Assistant Commissioners and Inspectors of Excise. If transfer is made by telegram, each officer will send the certificates direct and independently of the other officer.

Submitted to

- (2) Officers in charge of treasuries, e.g., Collectors and Treasury Deputy Collectors, will also send to the Accountant-General the certificate in form S.Y. 60 prescribed in the Book of Account Forms.
- (1) the Chief Secretary to Govt., Public Department, Madras; (2) the Accountant-General, Madras; (3) Secretary to Govt. E&P.H. Dept., Madras; (4) D.P.I. Madras; Copy to Office of Registrar of Books, Madras.

Relieving Officer.

5. Name and initials (BLOCK LETTERS) SRI N. VINAYAKAM PILLAI
6. (i) Whether returning from leave yes
- (ii) If so, place at which orders of posting were received \_\_\_\_\_
- (iii) If not, from what \_\_\_\_\_
- (a) Post \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_
- (b) Station \_\_\_\_\_ transferred.
- (c) Date of relief at old station 16th July 1948 F.N. \_\_\_\_\_ A.N. \_\_\_\_\_
7. Signature H. Binay at am 16.7.48
- If only holding charge in addition to other duty \_\_\_\_\_
- (a) Official designation of relieving officer \_\_\_\_\_
- (b) Name of officer posted, if known \_\_\_\_\_

\* If charge is made over or received at a station other than the headquarters, the name of such station should also be entered.

NOTES.—(1) When charge is transferred of any office held or usually held by a gazetted officer under the Madras Government, certificates in this form should be filled up and despatched the same day (1) to the Chief Secretary to Government, Public Department, Fort St. George, Madras, (2) to the Accountant-General, Madras, (3) to the officer's immediate superior, (4) to the Board of Revenue, in the case of the Gazetted Officers of the Revenue Department and (5) to the Commissioner and Deputy Commissioners of Excise, in the case of the Assistant Commissioners and Inspectors of Excise. If transfer is made by telegram, each officer will send the certificates direct and independently of the other officer.

- (2) Officers in charge of treasuries, e.g., Collectors and Treasury Deputy Collectors, will also send to the Accountant-General the certificate in form S.Y. 60 prescribed in the Book of Account Forms.

Submitted to: (1) the Chief Secretary to Government, Public Department, Madras; (2) the Accountant-General, Madras; (3) the Secretary to Government, E&P.H. Dept., Madras.

## CERTIFICATE OF TRANSFER OF CHARGE.

(G.Os. No. 609, Finance, dated 4th September 1933, No. 772, Finance, dated 19th December 1935 and  
No. 130, Finance, dated 4th March 1936.)

Headquarters \* 7.11.1948 Madras Date 16th July 1948 ~~Full~~ noon  
~~Afternoon~~

Post Tamil Translator to Government, Madras.

Order under which transfer of charge is made G.O. Ms. No. 707, Education, dated 31-3-48 and  
G.O. Ms. No. 1553, Education dated 14-6-48.

Relieved Officer. *p3/5*

1. Name and initials (BLOCK LETTERS) SRI A.N. SUBRAMANIAN.

2. (i) If proceeding on leave

- (a) duration of leave \_\_\_\_\_  
(b) address during leave \_\_\_\_\_ and  
(c) place at which leave salary is to be drawn \_\_\_\_\_

or

(ii) If on transfer

- (a) Post \_\_\_\_\_ and  
(b) Station \_\_\_\_\_  
to which transferred.

3. Signature *A.N. Subramanian*  
*16.7.48*

4. Official designation if only holding charge  
in addition to other duty \_\_\_\_\_

[P.T.O.]

For use in Audit Office.

Entered in A/R \_\_\_\_\_

Entered in L/Acct. \_\_\_\_\_

Entered in H/S \_\_\_\_\_

Leave salary issued.  
Certificate

Auditor. A.A.G.

53177